

Juliette Piedevache
galene productions@gmail.com
93400 Saint-Ouen

née le 8 mars 1972
Nationalité franco-espagnole
Célibataire-PermisB

Comédienne et metteuse en scène

ETUDES ET FORMATION

- 97/01** Doctorat en Etudes Théâtrales à **Saint-Denis-Paris 8** en co-tutelle avec l'Université de **Alcala de Henares** (Espagne). Sujet : *Le Théâtre subversif de Fernando Arrabal*.
- 96/97** DEA, mention **Bien**, en Etudes Théâtrales à Saint-Denis-Paris 8 (*Problèmes de traduction chez Federico Garcia Lorca, exemple du Public*).
- 93/96** Maîtrise, mention **Très bien**, en Etudes théâtrales à Saint Denis-Paris 8 (*Problèmes de traduction chez Federico Garcia Lorca, exemple de La Maison de Bernarda Alba*).
- 90/93** DEUG et Licence au département d'Etudes Théâtrales à Saint Denis-Paris 8. Ateliers avec Michelle Kokosowski, Claude Buchwald, Gilone Brun, Hubert Colas, Moïse Touré, Stanislas Nordey, Guy Aguenier, Bernard Martin...
- fév. 94** - Séjour à L'Université de Séville (Espagne) pendant un semestre à l'occasion d'un échange universitaire ERASMUS.
- Début de formation à la danse en flamenco à Séville.
- 92/93** Conservatoire municipal de St Ouen (93) ; cours privé de **Véronique Nordey**. Stage de clown et masque neutre avec le **Jaka Mare Spino**, stage de clown avec **Pierre Marzin**.
- juil. 92** Workshop au Workcenter de **Jerzy Grotowski** à Pontedera (Italie).
- juin 90** Obtention du baccalauréat série D (scientifique).
- 80/90** Cours de langue et de culture espagnoles dispensés par L'**INBAD** (Instituto Nacional de Bachillerato a Distancia) conduisant à l'obtention de l'équivalent espagnol du Baccalauréat.

Langues pratiquées

L'espagnol : parfaitement bilingue
L'anglais : parlé, lu et écrit

l'italien : parlé, lu et écrit
l'allemand : bases scolaires

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Metteuse en scène

- Juin 18** *La Nuit de Valognes* d'après **E.- E. Schmidt** au Bouffon Théâtre à Paris.
- Oct-Nov. 17** Conception et mise en voix de *Lis-moi du théâtre... Les avant-gardes russes* (multiples auteurs), à Tremblay-en-France, à Paris 18 ème et à Amboise.
- Nov. 16** Mise en chantier (répétitions) de *Astyanax, fils d'Andromaque* d'après *Andromaque* de **Racine** adaptation de **J. Piedevache**.
- 2015-16** Mise en espace de lectures publiques (par ex : *Les Grandes amoureuses*) pour les collectivités à partir d'extraits de textes dramatiques.
- Juin 15** *Parcours ma vie*, texte collectif, une autofiction écrite sous la direction de **J. Piedevache** et donnée à la bibliothèque de l'Archipel pour l'association Aurore-Prism.
- Mars 14** Lecture et vidéos de *Moi, Evita Kohit*, texte et réalisation de **J. Piedevache** au Théâtre de Verre – Paris.

- Février 14** *Un Certain Monsieur Piekielny* d'après une idée originale de **Maurice Delaistier**, au Théâtre de l'Aire Falguière et au Centre Mandapa.
- Juillet 13** *La Conférence* de **Christophe Pellet**, reprise à l'Espace Alya en Avignon.
- Juillet 12** *Yvonne, princesse de Bourgogne* de **Witold Gombrowicz** avec les patients en psychiatrie du Centre Hospitalier de Rouffach à Colmar.
- Février 12** Mise en chantier (répétitions) de *Cosmos* de **Witold Gombrowicz** adaptation de **J. Piedevache**.
- Sept. 11** *La Conférence* de **Christophe Pellet**, au Théâtre de Gennevilliers-CDN, repris à La Loge (février 2012).
- Oct. 10** *Le Creux du corps* de **Marguerite Danguy des Déserts** pour le festival Art'R à la gare de l'Est à Paris.
- 2009** Tour de chant de **La Mulette** pour son album *La Racine rouge*, au Connétable à Paris puis en tournée.
- Déc. 08** *Mère-fille, cellule de destruction*, conception, vidéo et mise en scène **J. Piedevache**, d'après *La Pianiste* de **Elfriede Jelinek**, *La Présidentes* de **Werner Schwab**, **P.P Pasolini** et **Hermann Broch**, Salle Cipriani, St Ouen, reprise à l'Art Studio Théâtre et Au Vent se lève - Paris.
- Avril-mai 08** *El Perro del hortelano*, adaptation et mise en scène en espagnol d'après la pièce de **Lope de Vega**, tournée en Italie.
- Janvier 2004** *Koltès-Baku*, lecture d'extraits de Textes de **B.-M. Koltés** à l'Université des langues de Bakou en Azerbaïdjan.
- 1999-2001** Co-mise en scène avec **Frédérique Bruyas** de spectacles et lectures produits sous le nom : « **langues de vipères** ».
- 1998** Co-mise en scène avec **Bernard Benech** et création chorégraphique flamenca du *Romancero gitano* de **Federico García Lorca** pour le Couvent des urbanistes à Fougères.

Actions artistiques et créations en milieu scolaire

- 2017-18**
- *La Réunification des deux Corées* et *Cet Enfant* de **Joël Pommerat**, atelier théâtre au Lycée Simone de Beauvoir (garges-LèsL'Gonnesse), mise en scène pour le TGP-CDN de Saint-Denis.
 - *Ma Chambre froide* de **Joël Pommerat** avec des 2 ndes (classe d'exploration) du Lycée Paul Eluard mise en scène pour le TGP-CDN de Saint-Denis
 - Atelier de théâtre pour des élèves ne décrochage scolaire au Lycée La Tournelle de La Garenne-Colombes.
 - Atelier de théâtre pour des adolescents à l'UEAJ de Villemomble (PJJ).
 - Atelier de théâtre pour des seconde en bac professionnel au Lycée Blanqui à St Ouen.
 - *La Flûte enchantée* de **W. A. Mozart** avec une classes de grande et moyenne section de maternelle dans l'école Emile Zola.
 - *Le Carnaval des animaux* de **C. Saint-Saëns** et **F. Blanche** avec une classes de moyenne section de maternelle dans l'école Jules Michelet.
 - *Le Carnaval des animaux* de **C. Saint-Saëns** et **F. Blanche** avec un atelier d'élèves du CP de l'école Emile Zola.
 - *Je veux être grand* avec des textes de Karl Valentin et divers auteurs avec un atelier d'enfants de 7/8/9 ans.
 - Atelier intergénérationnel dans les maisons de quartier Landy et Pasteur à Saint-Ouen pour un projet de lecture à voix haute : *Lis-moi du théâtre...* Représentation en décembre 2017 dans la salle Cipriani à St Ouen. Projet FIA (fonds Initiatives Associatives)
 - Projet Education et Territoire pour la ville de St Ouen, atelier sur *La Flûte enchantée* de **W. A. Mozart** avec des enfants en grande section de l'école Jules Michelet (atelier périscolaire).

- 2017** *Ma Chambre froide* de **Joël Pommerat** avec deux classes en 1ère Bac Pro du Lycée Alfred Nobel à Clichy-sous-Bois, représentation à L'EP 93.
- 2016-17** *Le Suicidé* de **Nicolaï Erdman**, atelier théâtre au Lycée Simone de Beauvoir, mise en scène pour le TGP-CDN de Saint-Denis.
- *La Flûte enchantée* de **W. A. Mozart** avec deux classes de Grande Section de maternelle dans les écoles Emile Zola et Jules Michelet à Saint-Ouen.
- Ouverture de l'Atelier de Théâtre pour amateurs à Paris – 9ème (création en fin d'année).
- 2016** *Le Malade imaginaire* de **Molière**, *L'île des esclaves* de **Marivaux**, *Le Mariage de Figaro* de **Beaumarchais**, *Ruy Blas* de **Victor Hugo** avec 4 groupes en 1ère STMG au Lycée Corneille à la Celle-Saint-Cloud.
- 2015-16** *Le Petit Poucet* d'après **Charles Perrault** avec des 2ndes pro du Lycée Adolphe Chérioux à Vitry.
- 2014-15** *Par la racine*, spectacle conçu à partir d'extraits d'*Iphigénie en Aulide* de **Racine** et de *Ma Chambre froide* de **Joël Pommerat**, à la Maison du développement culturel de Gennevilliers. Avec des 1ères ES, des 1ères bac pro et une classe d'élèves allophones primo-arrivants.
- 2013-14** - *Connaissez-vous la véritable histoire de La Belle au bois dormant* d'après le conte de **Charles Perrault**, école élémentaire Ferdinand Flocon-Paris-18 ème, réaménagement du temps scolaire.
- *Koltès : le Chant du corps*, atelier avec des élèves de 1ère bac pro du Lycée Galilée de Gennevilliers.
- Jan-juin 12** *Racine-Galilée*, atelier à partir de 3 tragédies de **Racine** avec des élèves de seconde générale du Lycée Galilée de Gennevilliers.
- Jan-juin 10** *Galilée au XIXème siècle*, atelier sur le théâtre du XIX ème siècle avec de élèves de seconde générale du Lycée Galilée de Gennevilliers. Représentations au lycée et à Sciences Politiques.
- 2005** Atelier sur **Marivaux**, **Racine** à la demande du service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France à Podgorica au Monténégro.
- 2004** *Koltès-Bakou*, à partir de textes dramatiques de **Bernard-Marie Koltès** à l'Université des langues de Bakou à la demande du service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France à Bakou en Azerbaïdjan.

Assistante à la mise en scène

- Fév. 05 -**
Janv. 06 assistante **Violaine de Carné** pour *Les chœur d'Artichauts ou l'alchimie du goût*.
- Avr.-juin 03** assistante de **Stéphanie Tesson** pour *La Savetière prodigieuse* de **F. García Lorca** et création chorégraphique flamenca de l'intermède pour **le Mois Molière** à Versailles, **La Foire Saint Germain** à Paris et le **Festival de Bonaguille**.
- 97/98** assistante de **Philip Boulay** pour *Armor* d'**Elsa Solal** à la **Ferme du buisson**- Scène Nationale de Marne-la-Vallée et au **Théâtre Gérard Philipe**-CDN de St Denis.

Assistante de production

- ≡ Vacation en novembre 1998 auprès d'**Hélène Dussauchoy** responsable de la communication au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.
- ≡ Travaille de 1992 à 1998 à l'Académie Expérimentale des Théâtres auprès de **Michelle Kokosowski**.

Comédienne

- Mai 18** Soirée Christian Gailly, soirée Lecture et concert jazz organisée par l'association Enlivrez-vous sur l'œuvre de Gailly à la Librairie Folie d'encre à St Ouen.
- Janv. 18** *La Nuit de la lecture* pour l'association Enlivrez-vous, un florilège de textes à l'Espce 1789.
- Oct-Nov. 17** Lectures-Spectacles de *Lis-moi du théâtre... Les avant-gardes russes* (multiples auteurs), à Tremblay en France, Paris 18 ème et à Amboise.
- 2016-17** Lectures-Spectacles *Les Grandes amoureuses* (lecture publique d'un florilège de textes dramatiques dans des bibliothèques à Paris-Faidherbe, J.de Romilly).
- Mai 15, puis Mars16** *Elvis Polyptyque* d'**Emmanuel Darley**, reprise du rôle de Gladis Love, en tournée (CDN-Nancy, St Etienne) mise en scène de **Gilone Brun** et **E. Darley**.
- 2011-2015** Lectrice publique bilingue espagnole pour et avec **Frédérique Bruyas**, cie escargot ma non troppo/AMC, tournée en région parisienne et en France.
- Mars 14** *Seul le feu* de **Christophe Pellet**, lecture mise en espace par Sylvain Martin au Théâtre de Verre – Paris.
- Juin 11** *Passe-Frontières* de **Seymus Dagtekin** mise en scène **Naïma Taleb** cie Résonances, Paris.
Les Fantaisies Mythologiques mise en scène de **Stéphanie Tesson** au Potager du Roi à Versailles.
- Oct-Déc 10** *Diatriba de Amor contra un hombre sentado* de **Gabriel Garcia Marquez**, mise en scène de **Christophe Glockner**, création en espagnol à Medellin, tournée en Colombie.
- Juin 09** *Les Fables de La Fontaine (Les Femmes et le secret, La Chatte métamorphosée en femme)*, mise en scène de **Stéphanie Tesson** en tournée en Vendée.
- avril-mai 09** *Ribes en campagne* à partir de textes de **Jean-Michel Ribes** mise en scène de **Stéphanie Tesson** pour le festival l'Oise au Théâtre à Ermenonville.
- mars 09** *L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer* de **Copi** mise en scène de **Sylvain Martin** à la Maison du développement Culturel de Gennevilliers.
- déc 08** *Mère-fille, cellule de destruction* conception, vidéo et mise en scène de **J. Piedevache** à la salle Cipriani à Saint Ouen.
- Juin 08** *Les sites du goût* textes et mise en scène de **Stéphanie Tesson** au Potager du Roi à Versailles.
- Avril-mai 08** Tournée en Italie de *El Perro del hortelano*, adaptation et mise en scène **J. Piedevache**.
- Nov 07-fév 08** Tournée en Italie du *Malade imaginaire*, mise en scène de **Richard Arselin**, compagnie le Bouffon Théâtre.
- Sept. 2006** *Irreversible* spectacle de **Maria Gray** à Tczew – Pologne.
- Juin 2006** *Les caractères et nouveaux caractères* de La Bruyère et quelques auteurs contemporains), mise en scène de **Stéphanie Tesson** au Potager du Roi pour **Le Mois Molière** à Versailles.
- Nov 06-fév 07** Tournée en Italie du *Fantôme de l'Opéra*, mise en scène de **Richard Arselin**, compagnie le Bouffon Théâtre.
- Juin 2006** *Les Fables de La Fontaine (Les Femmes et le secret, La Chatte métamorphosée en femme)*, mise en scène de **Stéphanie Tesson** au Potager du Roi pour Le mois Molière à Versailles.
- Avril 2006** *le Legs de Marivaux* (la Contesse) laboratoire de recherche dirigé par un collectif de metteurs en scène du DESS de mise en scène à Nanterre-Paris X, sous la direction de **Michel Cerda**.
- Mars 2006** *Le sceau et les trois donzelles* d'**Abel Neves**, mise en espace de **Stéphanie Correia** au Colombier à Bagnolet.

- Mai-Juil. 05** *La Savetière prodigieuse* (la voisine en vert) de **Federico Garcia Lorca**, mise en scène de **Stéphanie Tesson** pour *Enfantillages* au Théâtre Gérard Philipe-CDN de Saint-Denis et aux Artistics Athévains à Paris.
- Avril 2005** *Dime que me falta* textes de **Serge Saada**, traduit en espagnol par **J. Piedevache** mise en scène de **Luis Miguel Hurtado** pour le festival international de théâtre de Santa Cruz de La Sierra en Bolivie.
- Avril 2004** *Le Ciel, mon amour, ma proie mourante* de **Werner Schwab**, mise en scène de **François-Xavier Frantz** au Colombier à Bagnolet (reprise à Aix en Provence en 2005).
- juillet 2003** Lectures publiques de monologues de Serge Saada.
- mai-juin 03** *Patati Patata* texte de **Sylvie Chenus** pour *Les Fantaisies Potagères* mise en scène de **Stéphanie Tesson** pour *Le Mois Molière* à Versailles.
- Avr. 01**
 - Adaptation théâtrale de *Les Lauriers sont coupés* d'**Edouard Dujardin**, avec la compagnie La Moindre des Choses, mise en scène de **François-Xavier Frantz**, au Colombier (Bagnolet).
 - Mise en œuvre des adaptations théâtrales de *Cap au pire* et de *Mal vu mal dit* de Samuel Beckett et répétition pour le théâtre du livret de l'opéra de R. Wagner, *Tristan et Iseult*, travail collectif sous la direction de **François-Xavier Frantz**.
- 2000**
 - *Escalade ordinaire* de **Werner Schwab** à la Ménagerie de Verre et au Centre Culturel Suisse (l'aide à la création), mise en scène de **François-Xavier Frantz**.
 - Lectures publiques des *Présidentes* et de *Extermination ou mon foie n'a pas de sens* de **Werner Schwab** sous la direction de **François-Xavier Frantz**.
 - Mise en œuvre de *Calderon* de **Pier Paolo Pasolini** et *La Ravissante ronde du ravissant monsieur Schnitzler* de **Werner Schwab**, sous la direction de **François-Xavier Frantz**.
- 99/2001**
 - Lectures de *Show Chouf à Magic Disco*, pièce polyphonique de **Laurent Colomb**.
 - Lectures de textes musicaux de **Georges Aperghis** et **Jacques Rebotier** avec **Frédérique Bruyas**, spectacle par *Les Langues de vipères*.
 - Création d'un spectacle pour enfant avec **Frédérique Bruyas** à partir de textes de **Georges Aperghis**, **Jacques Rebotier** et de *Show Chouf à Magic Disco* de **Laurent Colomb**, spectacle par *Les Langues de vipères*.
 - Adaptation et lectures pour le jeune public d'*Alice au pays des merveilles* et *De l'autre côté du miroir* de **Lewis Carroll**, avec **Frédérique Bruyas**, à Villepinte et à Clichy, spectacle par *Les Langues de vipères*.
- 99/2003** THEATRE JEUNE PUBLIC, spectacles avec la compagnie La Virgule en tournée.
- nov. 98** Lecture dirigée par **François-Xavier Frantz** de *Extermination ou mon foie n'a pas de sens* de **Werner Schwab** au théâtre de l'Echangeur (Bagnolet).
- oct. 98** *El Romancero gitano* de **Federico Garcia Lorca**, co-mise en scène **bilingue** de **J. Piedevache** et **Bernard Benech** pour le Couvent de Urbanistes à Fougères (Bretagne).
- déc. 95** *Plans rapprochés*, huit monologues féminins de **Serge Saada**, mise en scène de l'auteur et de **Pascal Desfarges**, au théâtre de l'Île Saint-Louis à Paris.
- mars 94** *Koltès en chantier*, atelier dirigé par **Moïse Touré**, présenté à La Rampe à Echirolles (Grenoble).
- 1993** *Bye bye Lerhstück* de **Daniel Lemahieu**, mise en scène de **Gilone Brun** pour le Symposium de Sculpture de Lemberg en République Tchèque puis à l'Amphithéâtre IV de l'Université de Saint-Denis Paris 8.

Radio et enregistrements en français ou en espagnol

- Fév. 2017** Enregistrement bilingue-espagnol de *Le trésor de la rue Mouffetard* réalisé par **Marie Guérin** pour le Musée de la Monnaie.
- 2009** Elle prête sa voix pour le film *les Soniques* de **Kid Loco** (Caius Locus) et **Nicolas Richard** (Nicolo Ricardo).
- 10 Juil. 08** Fiction /Avignon 2008, Lecture avec Stanislas Nordey, *Babel Koltès: illuminations, carnets, correspondances*. Mise en voix **Yan Ciret**, Réalisation **Jacques Taroni**.
- 1er, 2 et 3 Juil. 08** France Culture, Surpris par la nuit : *Après l'avant-garde* par **Yan Ciret**, réalisation **Céline Ters**, lectures de textes.
- 14-15 nov 06** France Culture, Surpris par la nuit : *les fantômes irréguliers de l'avant-garde* par **Yan Ciret**, réalisation **Pierre Willer**, lectures de textes.
- Depuis 2005** Elle enregistre régulièrement en langue espagnole des « voices over » pour des films institutionnels.

Traductions

- ≃ Traduction en espagnol de monologues de **Serge Saada** pour le spectacle *Dime que me falta*.
- ≃ Traduction en français de *La Tour de Babylone* de **Pedro Calderon de la Barca**.
- ≃ Traduction en français de *La Casa de Bernarda Alba* de **Federico Garcia Lorca**.

Divers

- ≃ Danse le flamenco de 1994 à 2011.
- ≃ Se forme sur Final Cut Pro et intègre des films dans ses spectacles ou bien réalise et monte des captations vidéos.
- ≃ Jury de concours de l'administration française pour l'épreuve d'espagnol (concours catégorie A et B).
- ≃ Chargée de cours à Saint Denis-Paris 8 au département théâtre de 1998 à 2001 pendant son doctorat. Chargée de cours à Paris 5 au département de psychologie de 2002 à 2004.